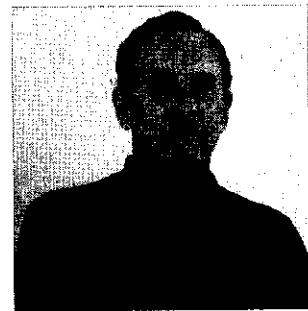


## گویا چند بار برای سفر به ایران دعوت شده‌اید، چرا تاکنون هیچ یک از این دعوت‌ها را اجابت نکرده‌اید؟

یکی دو کتابه در ایران در دست ترجمه و انتشار است. ترجیح می‌دهم پس از انتشار آن‌ها به ایران سفر کنم تا مخاطبانم شناخت دقیق‌تری از آراء من داشته باشند.

از آن جا که کتاب‌های مهم‌تر شما هنوز به فارسی ترجمه نشده‌اند، اکثر مخاطبان این مصاحبه یا شما را نمی‌شناسند و یا صرف‌نامی از شما شنیده‌اند و در این حد می‌دانند که شما یکی از برجسته‌ترین جامعه‌شناسان معاصر هستید، برای این که این مصاحبه بتواند ارتباط مناسب‌تری با این دسته از علاقه‌مندان علوم اجتماعی در ایران برقرار کند، اجازه‌مند خواهیم مصاحبه را با چند پرسش کلی آغاز کنم، شما در حوزه نظریه اجتماعی، نظریه جامعه‌شناسی، نظریه فرهنگ و نظریه سیاسی، آثار جریان‌سازی منتشر کرده‌اید. از آن جا که این آثار طیف نسبتاً وسیعی از موضوعات را پوشش می‌دهند، خودتان مهم‌ترین محور کارنامه علمی‌تان را چه می‌دانید؟



## فضیلت جامعه‌شناسی فرهنگی بر مطالعات

### فرهنگی

گفت‌وگوی اختصاصی آینین با  
جفری الکساندر،  
جامعه‌شناس شهیر آمریکایی  
مصالحه و ترجمه: محمدرضا جلایی پور

در آثارم کوشیده‌ام بدون این که ایده‌آلیست باشم،  
جالی برای "معنا، "امر معنادار" و تفسیر در  
نظریه‌های ساختار اجتماعی و کنش اجتماعی باز کنم. فکر می‌کنم این مهم‌ترین سهمی است  
که در نظریه اجتماعی و جامعه‌شناسی داشته‌ام.

برای این کار کتاب‌ها و مقالات متعددی منتشر کرده‌اید؛ کدام یک را مهم‌تر می‌دانید  
و برای آغاز مطالعه آثارتان توصیه می‌کنید؟

در طول زندگی علمی‌ام تلاش کرده‌ام از طرق مختلف معتقد این را به نظریه ساختار اجتماعی تزریق کنم، اما تصور می‌کنم در میان کارهای اولیه‌ام مجموعه چهارجلدی منطق نظری در جامعه‌شناسی که در اوایل دهه ۱۹۸۰ منتشر شد، اهمیت بیشتری دارد. در این اثر به شیوه‌ای فلسفی تر به نقد پژوهی‌سیم و جامعه‌شناسی مارکس، دورکیم، ویر و پارسونز پرداخته‌ام. در اوخر دهه ۱۹۸۰ به نظریه‌ها و مباحث جدیدتر مشغول شدم و به عنوان نمونه ۲۰ سخنرانی در باب نظریه جامعه‌شناسی پس از جنگ جهانی دوم اوانه دادم که بعداً در کتابی با همین نام منتشر شدند. در این مجموعه نیز همچون مجموعه قبای کوشیدم نگاه تفہمی و ساختاری را تلفیق کنم و از این منظر به نقد سنت‌های نظری جامعه‌شناسی بپردازم.

از اوایل دهه ۱۹۹۰ هم برنامه پژوهشی تجربی تری را در پیش گرفتم، گرچه همچنان به ارزیابی‌های نظری و انتقادی ام ادامه دادم و به طور مثال به نقد بوردویو پرداختم. به گمان من اوبه عاملیت، توجه کافی ندارد و بسیاری از چیزها را به امور ماتریالیستی فرو می‌کاهد. در طول دو دهه گذشته، علاوه بر نقد نگاه جامعه‌شناسان متقدم و متاخر برگسته، به مرور نظریه خودم درباره "ساختارهای فرهنگی" و "عرصه مدنی"<sup>۱</sup> را بنا کردم. در واقع در طول ۱۵-۱۰ سال اخیر از مباحث فلسفی و تفسیری تر به سمت نظریه‌های میان‌برد<sup>۲</sup> تغییر جهت داده‌ام و روی نظریه اجتماعی خودم متمرکز شده‌ام.... اما به نظر می‌رسد نظریه‌های متاخران با مواضع فلسفی پیشیتان همچنان سازگار است ...

بله، هنوز موضع فلسفی ام را تغییر نداده‌ام و فکر می‌کنم پیوستگی قابل توجهی میان آثارم وجود

پروفسور جفری الکساندر<sup>۱</sup>، استاد جامعه‌شناسی دانشگاه بیل امریکا، اگر برجسته‌ترین جامعه‌شناس آمریکایی معاصر باشد، حداقل یکی از جریان سازترین و مؤثرترین جامعه‌شناسان کنونی آمریکاست. وی که در زمینه نظریه اجتماعی و جامعه‌شناسی، فرهنگ و سیاست آثار درخشانی منتشر کرده‌است مهم‌ترین نظریه‌پرداز "برنامه سخت"<sup>۲</sup> در جامعه‌شناسی فرهنگی (در برابر "برنامه سست" جامعه‌شناسی فرهنگی) به شمار می‌رود. در حوزه نظریه جامعه‌شناسی نیز از نوکارکردگاری فراتر رفته و کوشیده است در سنت نظری جدیدی میان فلسفه، مطالعات ادبی و نظریه سیاسی ارتباط برقرار کند. کتاب "عرصه مدنی" (۲۰۰۶) او از تأثیرگذارترین آثار اندیشه سیاسی در چند سال اخیر بوده است. با این جامعه‌شناس شهیر آمریکایی گفت‌وگوی اختصاصی داشته‌ایم که قسمت اول آن را در این شماره می‌خواهد. فهرست کتاب‌های او برای مطالعه علاقمندان در پایان مصالجه موجود است.

چه هنرهای زیبا و چه فرهنگ عامه‌را متغیر وابسته می‌گیرد و روی علل غیرفرهنگی امور فرهنگی متمرکز می‌شود. در واقع جامعه‌شناسی فرهنگ نوعی تعمیم اندیشه مارکسیستی روبنا و زیربنای است البته در روایت آمریکایی جامعه‌شناسی فرهنگ مسائلی مانند تولید فرهنگ و این که چگونه ثروت و قدرت و سازماندهی به تولید کالاهای فرهنگی می‌انجامد به جای این اندیشه مارکسیستی می‌نشیند. اما در "جامعه‌شناسی فرهنگی" معنا و فرهنگ خود متغیری مستقل محسوب می‌شود. جامعه‌شناسی فرهنگی به بررسی ساختارهای درونی معنا می‌پردازد و تأثید می‌کند که معنا و ارزش با تمام فرآیندهای دیگر در هم تبیه‌اند و نمی‌توان گفت که امری غیرفرهنگی علت امری فرهنگی است و بالعکس، البته به طور تحلیلی می‌توان امری فرهنگی را در انزوا از امور و فرآیندهای دیگر بررسی کرد اما مانیم که در هر یک از این‌ها دیگری نیز حضور دارد و برای مثال در اقتصاد معنا نیز موجود است.

اما قضیه مطالعات فرهنگی کمی پیچیده‌تر است. به گمان من بهترین راه برای فهم چیستی مطالعات فرهنگی این است که آن را رشتهدای که به مطالعه فرهنگ می‌پردازد، ندانیم و در عوض سنتی بدانیم که در انگلستان ظهور کرده است و نتیجه تحولی جالب توجه در درون نتمارکسیسم است. این سنت با مکتب‌منیگاهم آغاز شد و کوشید بسیاری از دستاوردهای جدید پس از اخبارگرانی، نشانه‌شناسی و فمینیسم را در کنار اندیشه‌های مارکسیستی آنتونیو گراماشی (با توجه ویژه به مفهوم هزمنوی او) و التوسر (با تأکید بر مفهوم اینتلولوژی او) در غالب نظریه رشتهدای جدید گرد آورد.

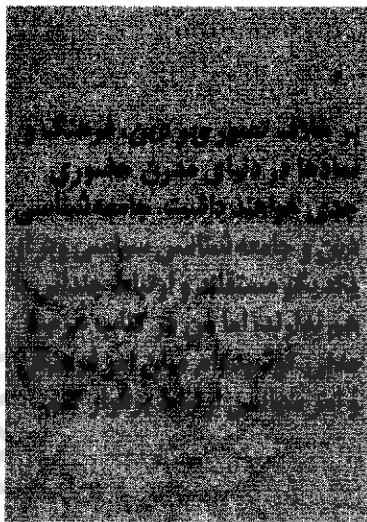
مطالعات فرهنگی به معنا و فرهنگ به عنوان واسطه‌هایی میان طبقات و ابزار قدرت و مقاومت اهمیت می‌دهد. بنابراین مطالعات فرهنگی به یک معنا شکلی از تحلیل نتمارکسیستی یا نوعی مارکسیسم فرهنگی است. اما از زمان تأسیس مطالعات فرهنگی در حدود ۲۵ سال پیش، این محتوای بیش و کم نتمارکسیستی مطالعات فرهنگی بسیار گستردگر و متکثرتر شده و به مرور این رشتهدای ارتباط خود را با مکتب برمنینگها از دست داده است. به همین دلیل امروزه مطالعات فرهنگی می‌تواند مطالعات رسانه و مطالعات ادبی هم باشد و نه لزوماً

عرضه مدنی<sup>۱۱</sup> در اولویت‌اند. سلسله کتاب‌های انتشارات کمپریج که پژوهش‌های موربدی در زمینه مطالعات اجتماعی- فرهنگی است<sup>۱۲</sup> و تحت نظرات من و استیون سایمن<sup>۱۳</sup> منتشر شده‌اند هم احتمالاً برای مخاطبان ایرانی که در گیر چالش میان امر قفسی و عرفی اند جالب است. کتاب‌هایی که درباره جامعه‌شناسان کلاسیک و جامعه‌شناسی دورکیم، جامعه‌شناسی انتقادی و نوکارکردگرایی نوشته‌ام هم احتمالاً برای دانشجویان جامعه‌شناسی در ایران سودمند خواهد بود.

دارد. برای مثال در یکی از اولین کارهایی، خوانش دست اول و متفاوتی از امیل دورکیم به دست دادم و آثار دورکیم را به گونه متفاوت و جدیدی دوره‌بندی کردم و نوشته‌های دورکیم متأخر را به شیوه‌ای نوین تفسیر نمودم. این کار که در سال ۱۹۸۲ منتشر شد، به مبنای برای کارهای بعدی من تبدیل شد. برای مثال بعداً در سال ۲۰۰۵ کتاب

*The Cambridge Companion to Durkheim* را با همکاری فیلیپ اسمیت منتشر کردم. اصولاً جامعه‌شناسی فرهنگی‌ای که طرح و بنا کرده‌ام نیز در واقع نسخه تکامل یافته‌آن موضع دورکیمی (دورکیم متأخر) است. یک مثال دیگر: یکی از کارهای اولیه‌ام درباره ماکس وبر بود و در آن مدعی شده بودم که جامعه‌شناسی دین و جامعه‌شناسی سیاسی وبر از یکدیگر مستقلند و ارتباط چندانی با هم ندارند. به باور من، تلقی وبر از مدرنیته بیش از اندازه عقلانی بود و برخلاف تصور وبر، دین، فرهنگ و نمادها در دنیای مدرن حضوری جدی خواهند داشت. در سال ۱۹۸۳ در کتابم گفته بودم که این دو بدنّه - امر فرهنگی و امر سیاسی - باید با یکدیگر ارتباط بیشتری داشته باشند و در هم تبیه شوند. پس از حدود ۲۵ سال در کتاب عرضه مدنی<sup>۱۴</sup> کوشیم این تکلیف را به انجام برسانم و تصور می‌کنم در برقراری ارتباط میان امر فرهنگی و امر سیاسی در نهایت کامیاب شدم. بنابراین بیوستگی قابل توجهی میان آثارم در طول این سه دهه وجود داشته است. البته کانون توجه و تمرکز را در طول این سال‌ها تغییر داده‌ام. تا ۱۵ سال پیش هنوز تصور می‌کردم پاسخ پرسش‌هایم را باید در چارچوب‌های نوکارکردگرایانه<sup>۱۵</sup> و نوپارسونزی بجویم و فکر می‌کرم برنامه چند بعدی ام را می‌توانم از طریق پاسونز تکامل ببخشم. اما از ۱۵ سال پیش متوجه شدم که پاسونز ظرفیت در برگرفتن این طرح را ندارد و باید او را پشت سر بگذارم و نظریه جدیدی بنا کنم. گویا کتاب "معنای زندگی اجتماعی": یک جامعه‌شناسی فرهنگی "در حال ترجمه به فارسی" است. به جز این کتاب، کدام یک از کتاب‌هایتان را برای ترجمه به فارسی به متوجهان ایرانی پیشنهاد می‌کنید؟

فکر می‌کنم کتاب‌هایی که در بردارنده اندیشه‌های جدید هستند- از جمله کتابی که نام برید و کتاب



اعم از نظریه جامعه‌شناختی است. پرسشی که مایلم طرح کنم این است: نظریه جامعه‌شناختی دقیقاً چه دارد که دیگر نظریات اجتماعی ندارند؟ به عبارت دیگر وجه ممیز نظریه جامعه‌شناختی از نظریات اجتماعی دقیقاً چیست؟ پرسش مشکل و دقیق است. به نظرم نظریه اجتماعی حاصل هر نوع تعمیم و نظریه‌پردازی درباره جامعه است که البته موضوع و درجه انتزاعی/تجربی بودن و هنجارین/علمی بودن آن متغیر است. من و استیون سایدممن در کتاب نظریه اجتماعی جدید نشان داده‌ایم که امروزه نظریه اجتماعی در سطح رشته‌های متعددی تولید می‌شود. حتی در دانشکده‌های زبان انگلیسی و فرانسه، ادبیات، فلسفه و مطالعات زنان و اقوام نیز می‌توان رد نظریه اجتماعی را گرفت (مثل ادوارد سعید که در دانشکده ادبیات انگلیسی نظریه‌های اجتماعی اش را ارائه می‌کرد).

نظریه اجتماعی به دانشکده‌های جامعه‌شناسی، انسان‌شناسی و علوم سیاسی محلود نمی‌شود و اتفاقاً بسیاری از تحولات جدید و جاذب نظریه اجتماعی در طول سه دهه گذشته ابتدا در حوزه‌ها و رشته‌های دیگری که پاره‌ای از آن‌ها را نام بردم، جوانه زندن.

اما نظریه جامعه‌شناختی گونه ویژه‌ای از نظریه اجتماعی است. من درباره ویژگی‌های متمایز نظریه جامعه‌شناختی پیش از این مقاله مبسوط نوشته‌ام. به باور من، نظریه جامعه‌شناختی می‌کوشد امر هنجارین<sup>۱۳</sup> را بایک‌الگوی تجربی تلفیق کند. نظریه جامعه‌شناختی در مدل‌سازی علی، از سایر انواع نظریه اجتماعی اهداف

مطالعات مارکسیستی و نئومارکسیستی. پس باید پرسید امروز مطالعات فرهنگی چیست؟

به گمان من امروزه دیگر نمی‌توان برای مطالعات فرهنگی تعریف مشخصی ارائه کرد و همین یکی از آفات این رشته است. این روزها مقالاتی در مجلات علمی مطالعات فرهنگی می‌بینم که شبیه جامعه‌شناسی فرهنگی است، با این تفاوت که سطحی‌تر است و غیرروشن‌می‌شود. اگر قرار باشد مطالعات فرهنگی را نقد کنم می‌گویم مقالات این رشته معمولاً از نظر تجربی، سطحی است. بیشتر مقالات مطالعات فرهنگی نوعی خوانش سطحی از موردی مشخص هستند، به جای بررسی مفصل، دقیق و کامل آن مورد. برای مثال تحلیلی خوب از چند درونمایه یک رمان هنری جیمز یا یک فیلم را بیشتر مجلات علمی مطالعات فرهنگی به عنوان مقاله علمی می‌پذیرند و منتشر می‌کنند. اما همین تحلیل در مجلات علمی جامعه‌شناسی پذیرفته نمی‌شود، چرا که جامعه‌شناسی به این قانع نیست و می‌کوشد الگوها و تبیین‌های جهان‌شمول تری به دست دهد. جامعه‌شناسی فرهنگی هم موضوعات مطالعات فرهنگی را مطالعه می‌کند اما با خصبطه‌های بیشتر و روش‌ها و نظریه‌های مشخص و شناسنامه‌دار.

به همین دلیل شما تنها در حالتی مطالعات فرهنگی را به یک دانشجوی علوم اجتماعی توصیه می‌کنید که آن دانشجو ڈالنک نئومارکسیستی داشته باشد و علاوه بر آن توان تحمل نظم و روش‌مندی‌ها و دشواری‌های کار جامعه‌شناختی را نداشته باشد و بخواهد با انزوی کمتری مقاله چاپ کند ...

بله، پژوهشگر از نظر روши و نظری در مطالعات فرهنگی آواره‌تر از جامعه‌شناسی است و البته جامعه‌شناسی نیز آرزوی‌های بلندتری را در سر می‌پروراند. حرف حساب زدن در جامعه‌شناسی فرهنگی بسیار مشکل‌تر از مطالعات فرهنگی است.

شما علاوه بر نظریه جامعه‌شناختی در باب نظریه اجتماعی هم آثار معتبر و شناخته‌شده‌ای متنشیر کرده‌اید (از جمله: new social theory reader (The). به نظر می‌رسد نسبت میان نظریه اجتماعی و نظریه جامعه‌شناختی، عموم و خصوص مطلق است و نظریه اجتماعی

بهترین راه برای فهم جمیعتی مطالعات فرهنگی این است که آن را ریشه‌ای که به مطالعه فرهنگی می‌پردازد تدانیم و در عوض فنتی بدائلیم که در انگلستان تصور شده است و نتیجه تعلیم خالق توجه در درون نئومارکسیسم است.

بلندپروازانهتری دارد. در این الگو روابط علی،  
اهمیت ویژه‌ای دارند. حناقل به گمان من وجه  
تمایز نظریه جامعه‌شناختی از سایر نظریه‌های  
اجتماعی همین است. برای فهم تفاوت‌های  
نظریه جامعه‌شناختی از نظریه اجتماعی برای  
مثال می‌توانید کتاب جین کوهن<sup>۱۵</sup> و آندره آراتو<sup>۱۶</sup>  
تحت عنوان جامعه‌مندی و نظریه سیاسی<sup>۱۷</sup> را  
با کتاب من تحت عنوان عرصه‌مندی<sup>۱۸</sup> مقایسه  
کنید. کتاب اول که در سال ۱۹۹۲ منتشر شده  
است، یک اثر درخشنan در نظریه اجتماعی  
هابرماسی است که با رویکردی نسبتاً فلسفی  
و هنجاری به بحث درباره جامعه‌مندی  
می‌پردازد. اما کتاب من که حدود ۱۵ سال بعد  
در سال ۲۰۰۶ با موضوع مشابهی منتشر شد،  
نمونه‌ای از نظریه جامعه‌شناختی است. با مقایسه  
این دو کتاب تفاوت‌های نظریه جامعه‌شناختی  
با نظریه‌های دیگر روشن تر می‌شود.

بخش دوم این گفت‌وگو در شماره بعدی آین  
منتشر خواهد شد.

#### پانوشت‌ها:

۱. Jeffrey Alexander
۲. StrongProgram
۳. Theoretical Logic in Sociology
۴. Twenty Lectures: Sociological Theory Since World War Two
۵. Cultural Structures
۶. Civil Sphere
۷. Middle-range Theory
۸. The Civil Sphere
۹. Neo-functionalism
۱۰. The Meanings of Social Life: A Cultural Sociology
۱۱. Civil Sphere
۱۲. Cambridge Cultural Social Studies
۱۳. Steven Seidman
۱۴. The Normative
۱۵. Jean-Louis Cohen
۱۶. Andrew Arato
۱۷. Civil society and political theory
۱۸. The civil sphere

#### کتاب‌شناسی جفری الکساندر:

- Authored Books:
۱. The Civil Sphere, Oxford University Press, ۲۰۰۶.
  ۲. Cultural Trauma and Collective

- Thompson and Roger Friedland)  
, International Sociology, ۲۰۰۱.  
۷. The New Social Theory:  
Contemporary Debates  
(with Steven Seidman),  
London: Routledge, ۲۰۰۱.  
۸. State and Civil Society:  
Social Theory and Methodology  
(in Chinese, with Deng Zheng Lai)  
and Translation Press, ۲۰۰۰.  
۹. Demos / Ethnos, Special Issue of  
International Sociology  
(inzwit Mabel Bere),  
Beijing: Central Compilation ۱۹۹۹.  
۱۰. The Public Representation  
of Culture and History, Special Issue  
of American Behavioral Scientist, ۴۲(۶)  
: ۱۹۹۹ (with Neil Smelser)  
۱۱. Diversity and Its Discontents:  
Cultural Conflict and Common Ground  
in Contemporary American Society  
(with Neil Smelser),  
Princeton University, ۱۹۹۹.  
۱۲. Real Civil Societies:  
Dilemmas of Institutionalization,  
Sage Publications, ۱۹۹۸.  
۱۳. The Classic Tradition in Sociological  
Theory (۸ Volumes with Raymond  
Boudon and M. Cherkaoui),  
Sage Publications, ۱۹۹۷.  
۱۴. Culture and Society:  
Contemporary Debates  
(with Steven Seidman),  
Cambridge University Press, ۱۹۹۷.  
۱۵. Rethinking Progress:  
Movements, Forces and Ideas at the  
End of the Twentieth Century  
(tompkazwith Piotr S.),  
Unwin Hyman, ۱۹۹۰.  
۱۶. Differentiation Theory and Social  
Change: Historical and Comparative  
Perspective (with Paul Colomby),  
Columbia University Press, ۱۹۹۰.  
۱۷. Durkheimian Sociology, Cultural  
Studies, Cambridge University Press, ۱۹۸۸.  
۱۸. The Micro-Macro Link  
(with Bernhard Giesen,  
Richard Munch and Neil Smelser)  
, University of California Press, ۱۹۸۷.  
۱۹. Neofunctionalism,  
Sage Publications, ۱۹۸۵.
- Identity (with Eyerman, Giesen,  
Smelser, and Stompkaz).  
University of California Press, ۲۰۰۴.  
۲۰. The Meanings of Social Life:  
A Cultural Sociology,  
Oxford University Press, ۲۰۰۳.  
۲۱. Neofunctionalism and After,  
Basil Blackwell, ۱۹۹۸.  
۲۲. Fin-de-Sicle Social Theory:  
Relativism, Reduction and the Problem  
of Reason, Verso, ۱۹۹۵.  
۲۳. Structure and Meaning:  
Relinking Classical Sociology,  
Columbia University Press, ۱۹۸۹.  
۲۴. Action and Its Environments:  
Towards a New Synthesis,  
Columbia University Press, ۱۹۸۸.  
۲۵. Twenty Lectures: Sociological Theory  
Since World War Two, Columbia  
University Press, Hutchinson, ۱۹۸۷.  
۲۶. Multidimensional, Gedisa, ۱۹۸۹.  
۲۷. Theoretical Logic in Sociology,  
University of California Press  
and Routledge Kegan Paul, ۱۹۸۲-۸۳:  
and Current Controversies  
vol. I: Positivism, Presuppositions,  
vol. II: The Antinomies of Classical  
Thought, Marx and Durkheim  
۲۸/۲۹/۲۰-۲۱  
vol. III: The Classical Attempt at  
Synthesis: Max Weber  
vol. IV: The Modern Attempt at  
Synthesis: Talcott Parsons  
Edited Books:  
۲۹. Social Performance: Symbolic Action,  
Cultural Pragmatics and Ritual  
(with Bernhard Giesen and  
Jason Mast), Cambridge University  
Press, ۲۰۰۶.  
۳۰. The Cambridge Companion to  
Durkheim (with Philip Smith),  
Cambridge University Press, ۲۰۰۶.  
۳۱. Self, Social Structure, and Beliefs:  
Explorations in Sociology  
(with Gary Marx and Christine Williams)  
, University of California Press, ۲۰۰۴.  
۳۲. Mainstream and Critical Theory:  
Classical, Modern, and Contemporary  
Theoretical and Research Programs,  
Sage Publications, (۸ volumes) ۲۰۰۱.  
۳۳. Symposium: New Directions in  
Critical Theory (with Kenneth